

## LESSON NOTES

# Upper Intermediate S5 #23 Being Right and Wrong At the Same Time in Japanese

---

## CONTENTS

- 2 Kanji
- 3 Kana
- 4 Romanization
- 5 English
- 7 Vocabulary
- 7 Sample Sentences
- 8 Vocabulary Phrase Usage
- 9 Grammar

# 23

# KANJI

1. (朝食時)
2. 夫: 「原子力発電の安全性を高めると共に、クリーンエネルギーにも取り組んでいく必要がある」か…。
3. 妻: ねえ。新聞読みながらご飯食べるのやめて。
4. 夫: はいはい。
5. 子供: ねえ、パパ。クリーンエネルギーって何？
6. 夫: ん？クリーンエネルギーっていうのは、簡単に言えば環境に優しいエネルギーってことだ。  
太陽光発電とか風力発電とかだな。
7. 子供: ダムも？
8. 夫: ダム？ああ、水力発電か。  
そうだな、水力もクリーンエネルギーだな。
9. 妻: 放射能漏れの事故があったのに原発をやめることはできないの？
10. 夫: 原子力は火力や水力と並んで、日本ではメジャーな発電方法だから、今すぐやめるのは無理だろうなあ。
11. 妻: 割合はどのくらい？
12. 夫: 確か、火力発電が約6割から7割。原子力が2割。  
水力は1割弱じゃなかったかな。
13. 妻: え？じゃ、太陽光とか風力とかは？

CONT'D OVER

14. 夫: 全部あわせても、せいぜい1、2パーセントだろう。
15. 妻: えー。それだけ？
16. 夫: 事故さえ起きなければ、原子力は二酸化炭素も出ないし、得られる電力も大きいから、理想的なんだ。事故さえ起きなければね。

## KANA

1. (ちょうしょくじ)
2. おっと: 「げんしりよくはつでんのあんぜんせいをたかめるとともに、クリーンエネルギーにもとりくんでいくひつようがある」か…。
3. つま: ねえ。しんぶんよみながらごはんたべるのやめて。
4. おっと: はいはい。
5. こども: ねえ、パパ。クリーンエネルギーってなに？
6. おっと: ん？クリーンエネルギーっていうのは、かんたんにいえばかんきょうにやさしいエネルギーってことだ。  
たいようこうはつでんとかふうりよくはつでんとかだな。
7. こども: ダムも？
8. おっと: ダム？ああ、すいりよくはつでんか。  
そうだな、すいりよくもクリーンエネルギーだな。
9. つま: ほうしゃのうもれのじこがあったのにげんぱつをやめることはできないの？

CONT'D OVER

10. おっと: げんしりよくはかりよくやすいりよくとならんで、にっぽんではメジャーなはつでんほうほうだから、いますぐやめるのはむりだろうなあ。
11. つま: わりあいほどのくらい?
12. おっと: たしか、かりよくはつでんがやくろくわりからななわり。げんしりよくがにわり。  
すいりよくはいちわりじゃくじゃなかったかな。
13. つま: え?じゃ、たいようこうとかふうりよくとかは?
14. おっと: ぜんぶあわせても、せいぜいいち、にパーセントだろう。
15. つま: えー。それだけ?
16. おっと: じこさえおきなければ、げんしりよくはにさんかたんそもでないし、えられるでんりよくもおおきいから、りそうてきなんだ。じこさえおきなければね。

## ROMANIZATION

1. (Chōshokuji)
2. OTTO: "Genshiryoku hatsuden no anzensei o takameru to tomo ni, kurīn enerugī ni mo torikunde iku hitsuyō ga aru" ka....
3. TSUMA: Nee. Shinbun yomi nagara gohan taberu no yamete.
4. OTTO: Hai hai.

CONT'D OVER

5. KODOMO: Nee, papa. Kurīn enerugī tte nani?
6. OTTO: N? kurīn enerugī tte iu no wa, kantan ni ieba kankyō ni yasashii enerugī tte koto da.  
Taiyōkō hatsuden toka fūryoku hatsuden toka dana.
7. KODOMO: Damu mo?
8. OTTO: Damu? Ā, suiryoku hatsuden ka.  
Sō dana, suiryoku mo kurīn enerugī dana.
9. TSUMA: Hōshanō more no jiko ga atta noni genpatsu o yameru koto wa dekinai no?
10. OTTO: Genshiryoku wa karyoku ya suiryoku to narande, nippon de wa mejā na hatsuden hōhō dakara, ima sugu yameru no wa muri darō nā.
11. TSUMA: Wariai wa dono kurai?
12. OTTO: Tashika, karyoku hatsuden ga yaku roku-wari kara nana-wari.  
Genshiryoku ga ni-wari.  
Suiryoku wa ichi-wari-jaku ja nakatta kana.
13. TSUMA: E? Ja, taiyōkō toka fūryoku toka wa?
14. OTTO: Zenbu awasete mo, seizei ichi, ni-pāsento darō.
15. TSUMA: Ee. Sore dake?
16. OTTO: Jiko sae okinakereba, genshiryoku wa nisankatanso mo denaishi, erareru denryoku mo ōkii kara, risōteki na n da. Jiko sae okinakereba ne.

## ENGLISH

CONT'D OVER

1. (At breakfast time)
2. HUSBAND: "It is necessary to enhance the safety of nuclear power generation as well as focus on clean energy"...Huh.
3. WIFE: Hey. Stop reading the paper while you eat.
4. HUSBAND: All right, all right.
5. CHILD: Hey, Dad. What's "clean energy?"
6. HUSBAND: Hm? To put it simply, "clean energy" is energy that is kind to the environment.  
Solar power, wind power, that sort of thing.
7. CHILD: Dams, too?
8. HUSBAND: Dams? Oh, hydroelectric power.  
Yeah, hydroelectric power is also "clean energy."
9. WIFE: Even though there was a radiation leakage accident, why don't they shut down the nuclear power plants?
10. HUSBAND: Along with solar power and hydraulic power, nuclear power is one of the major methods of energy generation in Japan, so it'd probably be impossible to shut them down straight away.
11. WIFE: What are the percentages of energy generation?
12. HUSBAND: If I remember correctly, thermal power is about sixty percent to seventy percent. Nuclear power is twenty percent.  
Hydraulic power, I think, is below ten percent.
13. WIFE: Huh? So what about thermal power and wind power and so on?

CONT'D OVER

14. HUSBAND: Even if you combine them all, at the very most they're only about one to two percent.
15. WIFE: What? Only that much?
16. HUSBAND: As long as there are no accidents, nuclear power is ideal...it produces no carbon dioxide, and the amount of electric power you can get is huge. As long as there are no accidents, though.

## VOCABULARY

Kanji	Kana	Romaji	English
電力	でんりょく	denryoku	electric power
放射能	ほうしゃのう	hōshanō	radioactivity
ダム	ダム	damu	dam
安全性	あんぜんせい	anzensei	safety, margin of safety
高める	たかめる	takameru	to enhance, to raise; V2
漏れ	もれ	more	leakage, omission
発電	はつでん	hatsuden	power generation
原子力	げんしりょく	genshiryoku	nuclear power, atomic energy
二酸化炭素	にさんかたんそ	nisankatanso	carbon dioxide
理想的	りそうてき	risōteki	ideal ;Adj(na)

## SAMPLE SENTENCES

<p>電力不足の理由は何ですか。 <i>Denryoku busoku noriyū wa nan desu ka.</i></p> <p>What are the reasons for the electrical power shortage?</p>	<p>彼は高校生のとき、放射能を浴びたクモにかまれてしまった。 <i>Kare wa kōkōsei no toki hōshanō o abita kumo ni kamarete shimatta.</i></p> <p>He was bitten by a radioactive spider when he was a high school student.</p>
<p>私はダムの建設に反対だ。 <i>Watashi wa damu no kensetsu ni hantai da.</i></p> <p>I'm opposed to dam construction.</p>	<p>このサイトは安全性に問題があります。 <i>Kono saito wa anzensei ni mondai ga arimasu.</i></p> <p>This site has safety issues.</p>
<p>環境問題への国民の関心を高めなければならぬ。 <i>Kankō mondai e no kokumin no kanshin o takamenakereba naranai.</i></p> <p>We have to increase public awareness about environmental problems.</p>	<p>トイレが水漏れしています。 <i>Toire ga mizumore shite imasu.</i></p> <p>The toilet is leaking.</p>
<p>あなたの国には電子力発電所がいくつありますか。 <i>Anata no kuni ni wa denshiryoku hatsudensho ga ikutsu arimasu ka.</i></p> <p>How many nuclear power plants does your country have?</p>	<p>その教授は原子力を専門としている。 <i>Sono kyōju wa genshiryoku o senmon to shiteiru.</i></p> <p>That professor specializes in nuclear power.</p>
<p>二酸化炭素が温暖化の原因とされている。 <i>Nisankatanso ga ondan-ka no genin to iwarete iru.</i></p> <p>It is said that carbon dioxide is the cause of global warming.</p>	<p>エリはランナーとして理想的な体型をしている。 <i>Eri wa ran'nā to shite risōteki na taikai o shite iru.</i></p> <p>Eli has the ideal body for a runner.</p>

## VOCABULARY PHRASE USAGE

### Terms related to the generation of electrical energy

Japanese	Katakana	"English"
原子力発電	げんりりょくはつでん	"nuclear power generation"

火力発電	かりよくはつでん	"thermal power generation"
水力発電	すいりよくはつでん	"hydropower generation"
太陽光発電	たいようこうはつでん	"solar power generation"
風力発電	ふうりよくはつでん	"wind power generation"

## -弱 (-じゃく)

*Jaku* is a suffix preceded by an amount of something, length of time, temperature, and so on, and it adds the meaning of "a little less than" or "just under." The opposite suffix is *-kyō* (強), meaning "a little over" or "a little more than."

### For Example:

1. 30人弱 (じゅうにんじゃく)  
"just under thirty people"
2. 100万円強 (ひゃくまんえんきょう)  
"a little more than one million yen"

## せいぜい

*Seizei* is an adverb meaning "at the most" or "at best." It has the nuance of "even if someone estimates something at its highest possible value, the amount is still relatively low."

## GRAMMAR

### The Focus of This Lesson Is the Usage of *To Tomo Ni* and *To Narande*.

原子力発電の安全性を高めると共に、クリーンエネルギーにも取り組んでいく必要がある。

げんしりよくはつでんのあんぜんせいをたかめるとともに、クリーンエネルギーにもとりくんでいくひつようがある。

"As the safety measures for nuclear power are heightened, so it is necessary also to begin to focus on clean energy."

In this lesson, you'll learn the usage of *to tomo ni* and *to narande*.

**と共に, Meaning "as well as," "along with," or "at the same time"**

The meaning of *-to tomo ni* changes depending on the formation and context of the sentence.

## Verb + とともに

Formation → [Verb ; dictionary form] とともに "as," "while," or "at the same time"

- あたたかくなるとともに "as it gets warmer"
- かんがえるとともに "at the same time as someone thinks about something"

### For Example:

1. 年をとると共に、父は優しくなってきた。  
としをとるとともに、ちちはやさしくなってきた。  
"As my father got older, he became kinder."  
\* *-To tomo ni* means "as" is rephrased as *-ni tsurete* or *-ni shitagatte*.  
→ としをとるにつれて or としをとるにしたがって
2. 経済のことを考えると共に、環境のことも考えなければならない。  
けいざいのことをかんがえるとともに、かんきょうのこともかんがえなければならない。  
"We also have to think about the environment at the same time as we think about the economy."  
\* We can replace *-to tomo ni*, meaning "at the same time," with *-to dōji ni*.  
→ かんがえるとうじに

## Adjective/Noun + とともに

[*i*- adjective: dictionary form] とともに "as well as"

- きょうみぶかいとともに "as well as being interesting"

[Noun/*na*- adjective] であるととともに "as well as"

- きけんであるととともに "as well as being dangerous"

- がくしゃであるとともに "as well as being a scholar"

### For Example:

1. これは、環境にやさしいと共に、経済的でもある。  
これは、かんきょうにやさしいとともに、けいざいてきでもある。  
"It's economical as well as good for the environment."
2. 手塚治は漫画家であると共に医者でもあった。  
てづかおさむはまんがかであるとともにいしゃでもあった。  
"Osamu Tezuka was a doctor as well as a cartoonist."  
\*When *-de aru to tomo ni* follows a noun or a *na*-adjective, we can rephrase it as *-to dōji ni*.  
→ まんがかであるとうじに

### Noun + とともに

#### [Noun 1] は [Noun 2] とともに + State "as well as"

When Noun 1 and Noun 2 are in the same state, *-to tomo ni* means "as well as."

- A は B とともにゆうめいだ。 "A, as well as B, is famous."

#### [Noun 1] は [Noun 2] とともに + Action "with" or "along with"

When Noun 1 and Noun 2 are the doers or the action, *-to tomo ni* means "with" or "along with."

- A は B とともにべんきょうした。 "A studied with B."

#### [Noun indicating an action or event] + とともに "at the same time"

When *-to tomo ni* follows a noun indicating an action or event, it means "at the same time."

- けっこんとともに "at the same time as one's marriage"

### For Example:

1. 日光は東京や京都と共に、観光客に人気だ。  
 につこうはとうきょうやきょうとともに、かんこうきゃくににんきだ。  
 "Nikkō, as well as Tōkyō or Kyōto, is popular with tourists."  
 \* We can rephrase this usage of *-to tomo ni* as *to narande* or *to onajiku*.  
 → とうきょうやきょうとならんで or とうきょうやきょうとおなじく
2. 私は教授と共に学会で発表をした。  
 わたしはきょうじゅとともに、がっかいではっぴょうをした。  
 "I made a presentation with the professor at the academic conference."  
 \* We can rephrase this usage of *-to tomo ni* as *-to issho ni*.  
 → きょうじゅといっしょに
3. 久美子さんは結婚と共に、仕事を辞めてしまった。  
 くみこさんはけっこんとともに、しごとをやめてしまった。  
 "Kumiko quit her job when she got married."  
 (Literal translation: "Kumiko quit her job at the same time as her marriage.")  
 \* We can rephrase this usage of *-to tomo ni* as *-to dōji ni*.  
 → けっこんとどうじに

## と並んで (と ならんで) "as well as" or "along with"

---

*Narande* is the *te*- form of the verb *narabu* and means "to line up," "to match," or "to equal." When *-to narande* follows a noun, it means "along with" or "as well as."

### For Example:

1. クリケットはサッカーやバスケットボールと並んで、世界でもっとも人気のあるスポーツの一つです。  
 クリケットはサッカーやバスケットボールとならんで、せかいでもっともにんきのあるスポーツの一つです。  
 "Cricket is one of the most popular sports in the world, along with soccer and basketball."

2. **トルコはギリシャやエジプトと並んで、素晴らしい遺跡があることで知られている。**  
トルコはギリシャやエジプトとならんで、素晴らしいいせきがあることで知られている。  
"Turkey is known for its wonderful ruins, along with Greece and Egypt."

### Examples from This Lesson

---

1. **原子力発電の安全性を高めると共に、クリーンエネルギーにも取り組んでいく必要がある**  
"As the safety measures for nuclear power are heightened, so it is necessary to also begin to focus on clean energy."
2. **原子力は火力や水力と並んで、日本ではメジャーな発電方法だから、今すぐやめるのは無理だよ。**  
"Along with thermal power and hydraulic power, nuclear power is one of the major methods of energy generation in Japan, so it'd probably be impossible to shut them down straight away."